

## ОТЗЫВ

официального оппонента Ивановой Светланы Викторовны  
на диссертацию Пак Натальи Санг Дуковны на тему:  
**«ВТОРИЧНО-ПРЕДИКАТИВНЫЕ СТРУКТУРЫ  
В АНГЛОЯЗЫЧНОМ МЕДИЦИНСКОМ ДИСКУРСЕ»**,  
представленную на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук по специальности  
5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки)  
(филологические науки)

Рецензируемое диссертационное исследование касается одной из фундаментальных проблем теоретической грамматики английского языка – анализу вторично-предикативных структур (ВПС) в их неразрывной связи с когнитивно-дискурсивными условиями функционирования. *Актуальность* темы, выбранной Н. С. Д. Пак, продиктована тем, что вторичная предикация как характерная черта строя германских языков, обеспечивающая синтаксическую компрессию без потери информативности, подвергается интегративному анализу, который учитывает, как прагматические цели и ценности дискурса детерминируют выбор конкретных предикатных моделей. Научный интерес представляет позиция автора, в рамках которой ВПС рассматриваются в функциональной плоскости в привязке к социальным условиям реализации языка. Такой подход позволяет не просто описать инвентарь и формат конструкций, но и проследить, как профессиональное мышление субъекта медицинского дискурса материализуется в синтаксических структурах английского предложения. Предпринятый диссертантом ракурс исследования с убедительностью демонстрирует экспертизу автора в том, что касается знания классических постулатов теоретической грамматики английского языка, а также подтверждает умение работать в рамках современных языковедческих парадигм с применением современного инструментария при проведении анализа.

**Объектом** исследования заявлены ВПС в англоязычном медицинском дискурсе. **Предметом** послужили когнитивно-дискурсивные характеристики ВПС в англоязычном медицинском дискурсе (стр. 7 дисс.). Соответственно,

**цель** исследования формулируется автором как выявление когнитивно-дискурсивных характеристик, раскрывающих функционально-семантический потенциал ВПС в англоязычном медицинском дискурсе. (стр. 7 дисс.).

Заявленная диссертантом цель предполагает решение целого ряда теоретических, методологических и эмпирических задач, с которыми Н. С. Д. Пак успешно справляется в процессе научного поиска.

Постановка проблемы и избранный автором подход к ее решению, базирующийся на применении лингвистических и междисциплинарных методов анализа, обеспечивают несомненную **научную новизну** исследования, которая определяется избранным подходом к анализу ВПС в англоязычном медицинском дискурсе и находит свою манифестацию в (1) уточнении существующих подходов к классификации ВПС в виде разработки подклассификации, учитывающей когнитивно-дискурсивные характеристики ВПС и релевантность для англоязычного медицинского дискурса; (2) выявлении характера и интенсивности репрезентации посредством ВПС хронотопа медицинского дискурса; (3) определении когнитивных оснований интеграции пропозиций в предложениях с ВПС в англоязычном медицинском дискурсе (стр. 11 дисс.).

**Методологически** рецензируемое диссертационное исследование зиждется на комплексном системном анализе с позиций семантического синтаксиса (с использованием ресурсов проекта FrameNet), когнитивной грамматики, прототипической семантики (Н. Н. Болдырев). На разных этапах также подключались инструменты семантического анализа, а также трансформационный метод декомпрессии.

**Эмпирический материал** диссертационной работы представлен корпусом осложненных предложений с ВПС, собранным методом сплошной выборки из англоязычных медицинских статей, англоязычных учебных пособий по медицине, англоязычных инструкций к медицинскому оборудованию и препаратам, англоязычных описаний клинических случаев,

общим объемом более 8000 страниц. В целом, материал исследования составил 1245 осложненных предложений с ВПС.

**Теоретическая значимость** рецензируемого диссертационного исследования не вызывает сомнений и состоит в дальнейшем развитии вектора современной лингвистики, направленного на анализ различных типов дискурса с фокусом на их функционально-семантические и когнитивно-дискурсивные характеристики. Обращение к рассматриваемой проблематике ведет к дальнейшей разработке положений дискурсивной лингвистики, прагмалингвистики, а также функциональной грамматики английского языка.

**Практическая ценность** исследования видится автору в использовании материалов при чтении лекционных курсов по дисциплинам «Теория первого иностранного языка (английского)», «Теоретическая грамматика английского языка», «Общее языкознание», при руководстве курсовыми проектами и выпускными квалификационными работами студентов лингвистических направлений подготовки. Собранный эмпирический материал может быть включен в учебные пособия по медицинскому английскому языку в качестве объекта аналитической работы, а также как речевой образец для заданий продуктивного характера (стр. 9 дисс.). Признавая несомненную ценность работы для теоретических курсов (грамматики, языкознания), следует отметить, что автор сужает сферу практического применения результатов своей работы. За пределами внимания диссертанта остаются возможности прямого внедрения результатов в практику профессиональной медицинской коммуникации. Учитывая специфику материала, прагматический потенциал работы гораздо шире: полученные данные могли бы лечь в основу методических рекомендаций для практикующих врачей и ученых-медиков, нацеленных на публикацию результатов своих исследований в ведущих англоязычных журналах (например, системы *The Lancet* или *BMJ*), где владение вторично-предикативными структурами является необходимым условием для достижения требуемой «плотности» и аутентичности научного текста. Также видится возможность применения данных анализа в работе с

нейросетями и искусственным интеллектом. Совершенно очевидно, что практический потенциал исследования очень широк.

**Основные положения**, выносимые на защиту (всего 5, стр. 10-11 дисс.), логично вытекают из проведенного анализа и подтверждаются убедительными примерами. Особого внимания заслуживает обоснование автором когнитивных механизмов функционирования ВПС, в частности использование концепта «синтаксической метонимии» для объяснения процессов языковой компрессии в медицинском дискурсе. Ценным является и то, что автор не ограничивается формальным описанием структур, а выстраивает иерархическую модель на основе градуальности актуализации хронотопа, связывая семантико-функциональные параметры ВПС с прагматическими установками и когнитивными стратегиями институционального общения. Такой подход позволяет глубже раскрыть специфику репрезентации макрособытий в профессиональной коммуникации, что подтверждает научную новизну и концептуальную целостность работы.

**Структура работы** соответствует поставленной цели и включает введение, две главы, заключение, библиографию и приложение.

**Глава 1 «ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА АНГЛИЙСКИХ ВТОРИЧНО-ПРЕДИКАТИВНЫХ СТРУКТУР В МЕДИЦИНСКОМ ДИСКУРСЕ»** носит теоретико-методологический характер, определяя сущность предикативности, систематизируя неличные формы глагола как основу вторично-предикативных структур и рассматривая механизмы синтаксической компрессии. Автор убедительно обосновывает когнитивную природу языковой компрессии, создавая необходимый фундамент для последующего анализа. Глава также содержит комплексную характеристику медицинского дискурса с описанием его институциональных, жанровых и когнитивных параметров для анализа специфики функционирования данных структур.

**Глава 2 «КОГНИТИВНО-ДИСКУРСИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВТОРИЧНО-ПРЕДИКАТИВНЫХ СТРУКТУР В МЕДИЦИНСКОМ ДИСКУРСЕ»** посвящена разработке стройной когнитивно-дискурсивной

модели функционирования вторично-предикативных структур (ВПС), основанной на глубоком анализе категорий хронотопа. Автором предложена детальная и логически выверенная классификация функционально-семантических ролей ВПС (темпоральных локативов, кондициональных и модусных актантов), что позволило выявить специфику их интеграции в пропозициональную структуру предложения. Значимость этого этапа исследования подтверждается выявлением многофункциональных типов ВПС, что вносит существенный вклад в понимание механизмов репрезентации макрособытий в профессиональной коммуникации.

В заключении сформулированы обобщенные результаты исследования, основные выводы и намечены перспективы дальнейшей работы.

Представляет собой интерес приложение, которое содержит классификацию ВПС в англоязычном медицинском дискурсе, что служит систематизации обширного практического материала и наглядно иллюстрирует теоретические положения диссертации. Данный раздел имеет самостоятельную прикладную ценность, представляя собой готовый аналитический инструментарий для исследователей в области когнитивной лингвистики и специалистов по теории перевода медицинских текстов.

Положительно оценивая ход и логику исследования, а также структуру диссертационной работы, обоснованность и новизну выводов, к которым приходит автор, иллюстративный материал в виде рисунков (стр. 111, 113, 116, 117 и др. дисс.) и таблицы в приложении, тем не менее, хотелось бы остановиться на позициях, которые представляются дискуссионными или подталкивающими к дискуссии, а потому заслуживают отдельного комментария со стороны диссертанта.

1. Несмотря на внушительный объем проанализированного материала (свыше 8000 страниц, 1245 единиц), в работе полностью отсутствуют количественные данные о распределении типов ВПС. Автор выделяет «ядро» и «периферию» в системе вторичной предикации (Положение №5), однако без частотного анализа остается неясным, на чем базируется эта иерархия.

Соответственно, на основе каких критериев (функционально-семантических или количественно-частотных) определялся статус ВПС как элементов ядра или периферии, и наблюдается ли в исследованном корпусе текстов медицинского дискурса явное преобладание структур с какой-то одной конкретной степенью актуализации хронотопа? В целом же, хотелось бы подчеркнуть, что для исследования, выполненного в русле дискурсивного анализа, отсутствие цифровых показателей частотности структур в разных жанрах (статья vs инструкция) снижает доказательную силу выводов. Возможно, у автора есть рабочие неокончательные подсчеты, которые хотелось бы услышать в рамках защиты.

2. На стр. 49 дисс. вводится понятие «синтаксическая метонимия». Представляется, что опора на концептуальную метонимию как на «использование одного концепта для доступа к другому» придает данному термину избыточно широкий характер. Подобный подход несет в себе риск терминологического размывания границ между метонимией как специфическим когнитивным механизмом и иными явлениями языковой компрессии – например, эллипсисом или прагматически обусловленной лаконичностью, столь характерной для медицинского дискурса. Было бы интересно услышать пояснения автора относительно четких критериев дифференциации этих явлений в рамках исследуемого материала. Каковы, на Ваш взгляд, дифференциальные признаки синтаксической метонимии, позволяющие отграничить её от смежных явлений редукции поверхностной структуры (в частности, от эллипсиса), и в каких случаях в медицинском дискурсе использование ВПС продиктовано именно метонимическим переносом, а не просто требованиями жанровой экономии?

3. На стр. 11 в положениях, выносимых на защиту, автор выдвигает тезис о возможности «равноправности» ВПС и первично-предикативной структуры в репрезентации макрособытия. Однако данное утверждение вступает в терминологическое противоречие с самим понятием «вторичной» предикации, предполагающим иерархическую подчиненность. Более того, не

ведет ли такая «равноправность» к утрате синтаксического центра предложения?

4. При анализе морфологической реализации вторично-предикативных структур (п. 1.3) автор подробно останавливается на дифференциации причастия I и герундия (п. 1.3.2). Тем не менее, за рамками исследования осталось отглагольное существительное (например, *monitoring*). В английском языке граница между герундием и отглагольным существительным часто размыта, соответственно, это требует внимания при отграничении данных форм. Более того, отглагольное существительное в английском медицинском дискурсе нередко выступает ядерным элементом структур с признаками вторичной предикации. Так, в предложно-именных сочетаниях типа «*during patient monitoring*» существительное эксплицирует предикативное отношение, фактически репрезентируя свернутую пропозицию («*while the patient was monitored*»), что требует отдельного лингвистического комментария в контексте синтаксической компрессии текста. Чем было обусловлено исключение отглагольных существительных из сравнительного анализа омонимичных грамматических единиц *герундий – причастие I – отглагольное существительное*? И может ли, с точки зрения диссертанта, отглагольное существительное обладать достаточным предикативным потенциалом для формирования вторичной пропозиции в рамках медицинского дискурса?

5. В плане размышления и в рамках экспертного знания диссертанта хотелось бы уточнить, насколько оправдано использование вторично-предикативных структур в текстах, предназначенных для пациентов, учитывая риск возникновения двусмысленности при «сворачивании» пропозиции?

Незначительные технические (фамилии иностранных ученых в тексте диссертации должны быть переданы не только на латинице (стр. 28, 31, 35 и др. дисс.), но и на кириллице, поскольку текст написан на русском языке, и все фамилии имеют русскоязычный аналог) и стилистические (тавтология: стр. 15, 26, 57 дисс.) погрешности, на самом деле, минимализованы и не влияют на положительное впечатление, которое оставляет рецензируемое исследование.

Заданные вопросы, замечания и рекомендации направлены на уточнение некоторых позиций и ни в коем случае не умаляют несомненных достоинств представленной к защите диссертации. Осознание актуальных проблем современного языкознания, свидетельством чего является постановка научной проблемы в рамках современной германистики и ее решение, а также проведенный анализ эмпирического материала, позволили автору достичь нового непротиворечивого знания в области описания вторичных предикативных структур современного английского языка. Рецензируемая диссертация характеризуется теоретической значимостью и практической ценностью, в ней успешно решаются задачи, имеющие существенное значение для дальнейшего развития когнитивной лингвистики и дискурс-анализа, а также теоретической и практической грамматики английского языка. Достоверность полученных результатов, как и личный вклад автора не вызывает сомнения, заключение аргументировано. Таким образом, на защиту выносится законченное самостоятельное диссертационное исследование, выполненное на обширном, актуальном и тщательно проработанном материале.

Основные результаты работы прошли надлежащую апробацию и опубликованы в 10 публикациях, в том числе в 4 статьях в журналах, рекомендованных ВАК РФ. Автореферат и публикации полностью отражают содержание диссертации.

Хотелось бы подчеркнуть, что диссертационное исследование Н. С. Д. Пак свидетельствует о широкой научной эрудиции автора и в полной мере соответствует паспорту заявленной научной специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки) (филологические науки).

Диссертационное исследование Натальи Санг Дуковны Пак на тему «Вторично-предикативные структуры в англоязычном медицинском дискурсе», представленное на соискание ученой степени кандидата филологических наук, полностью соответствует пп. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного Постановлением

Правительства Российской Федерации «О порядке присуждения ученых степеней» от 24 сентября 2013 г. № 842 (в текущей редакции), а её автор достоин присуждения степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки) (филологические науки).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент  
доктор филологических наук  
(специальность 10.02.19 – Теория языка),  
профессор, профессор кафедры английского языка  
в сфере философии и социальных наук  
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет»

С. В. Иванова

«29» апреля 2026 г.

Адрес: Россия, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., д. 7-9.

Тел.: +7 (812) 328-20-00

Сайт организации: <https://spbu.ru/>

Email: [spbu@spbu.ru](mailto:spbu@spbu.ru); [svetlana.v.ivanova@spbu.ru](mailto:svetlana.v.ivanova@spbu.ru)

ПОДПИСЬ РУКИ

Ивановой Светланы Викторовны

УДОСТОВЕРЯЮ

ЗАМЕСТИТЕЛЬ НАЧАЛЬНИКА  
УПРАВЛЕНИЯ КАДРОВ  
М. С. ЗУБОВА

29.04.2016

